



République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Éducation Supérieure et de la Recherche Scientifique  
Université Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem  
Faculté des Langues Étrangères



**Le département de langue française  
En partenariat avec le Centre des Etudes Maghrébines CEMA**



**Colloque national hybride  
Le 30 avril 2023**

**La pluralité des usages linguistiques en  
Algérie :  
*Résultats d'enquêtes et réflexions critiques***

La littérature scientifique ayant abordé la question des langues en Algérie est très prolifique. Les nombreux aspects qui ont été évoqués dans ces travaux décrivent une diversité linguistique importante qui remonte à l'Antiquité. Cette pluralité constatée sur le plan diachronique a été accentuée par les nombreuses occupations qu'a connue l'Afrique du Nord et plus particulièrement le Maghreb central, actuelle Algérie et ce, depuis plusieurs millénaires.

La situation linguistique de l'Algérie est le résultat de son histoire millénaire où l'instabilité politique n'avait pas favorisé l'émergence et l'usage d'une variété commune comme cela fut le cas dans d'autres pays où la centralisation politique a joué un rôle capital dans l'officialisation de la langue des royaumes régnants comme en Europe. D'ailleurs au 18<sup>ème</sup> siècle, les Etats-nations se sont constitués autour de l'unilinguisme, l'Algérie s'en inspirera après son indépendance.

La diachronie est importante pour comprendre la formation des langues au Maghreb et leur évolution. Après son indépendance, l'Algérie a opté pour l'arabe institutionnel comme langue nationale et officielle. Le tamazight a été reconnu langue nationale en 2002, puis promu langue officielle en 2016. Les autres langues que sont l'arabe algérien et les langues berbères demeurent utilisées dans le domaine informel. Quant au français, son usage est maintenu dans certains secteurs sans statut défini.

De nos jours, c'est l'anglais qui est posé comme solution pour l'enseignement des filières scientifiques à l'Université. Des débats qui ont parfois tourné à la polémique ont suivi certaines décisions politiques comme le projet d'introduire l'arabe algérien à l'école, le projet portant généralisation de tamazight et l'introduction de l'anglais à l'Université en remplacement du français et plus récemment, l'enseignement de l'anglais dès la 3<sup>ème</sup> année du cycle primaire. Face à ces nombreuses polémiques, des linguistes ont été invités à réagir à chaud à certaines décisions, notamment dans la presse. Comme le temps de la recherche et de la réflexion est plus long que celui de l'actualité, nous nous proposons dans le cadre de ce colloque national de revenir sur la question linguistique en Algérie avec un certain recul par rapport au traitement des événements qu'en ont fait la presse et les réseaux socio-numériques afin de penser ces questions avec

l'objectivité et la rigueur qu'impose l'esprit scientifique.

Outre les réflexions et l'analyse macro-sociolinguistique de la situation des langues en Algérie, des enquêtes de terrain sont sollicitées pour mieux cerner la réalité des pratiques linguistiques dans les différents domaines, formels et informels.

Un plurilinguisme intégré est indiqué dans un monde qui va en se complexifiant et où le plurilinguisme est recommandé tant par les universitaires que par les instances internationales comme l'Unesco qui alerte contre le danger de la disparition des langues et la nécessité de recourir à un enseignement plurilingue afin de former des locuteurs dont les compétences linguistiques sont à même de maximiser en optimisant leurs chances de réussite scolaire, universitaire et professionnelle. En effet, le plurilinguisme est considéré comme un facteur de paix qui, s'il est pris en charge par les institutions, favoriserait le vivre ensemble et le développement de l'esprit de tolérance. De nombreux domaines sont soumis à la réflexion, celui de l'école, de l'Université, l'environnement familial et social, les secteurs socio-économiques, les médias et le domaine de la création artistique. Chacun des secteurs en question est traversé par la pluralité linguistique qui caractérise le contexte algérien. Les intervenants sont invités à réfléchir sur les questions clés et parfois problématiques qui caractérisent le champ des Sciences du Langage et de la didactique des langues à tous les niveaux. L'objectif est de faire des recommandations susceptibles d'améliorer la prise en charge de la pluralité linguistique de l'Algérie dans les différents domaines, notamment ceux de l'école et de l'Université.

### **Axes d'intervention :**

- **Les langues à/de l'école : *Pratiques et représentations***
  - La variation linguistique dans l'espace de la classe.
  - Langues de socialisation Vs langues de scolarisation
  - Le traitement de la variation en contexte scolaire.
  
- **Les langues à l'Université : *Enquêtes de terrain***
  - Les besoins linguistiques exprimés par la communauté universitaire, enseignants étudiants, notamment dans les filières scientifiques.
  - Les langues réellement pratiquées dans l'enseignement des matières techniques.
  - Les langues sollicitées dans la recherche scientifique en post-graduation.
  - Les besoins linguistiques exprimés par les étudiants en mobilité.
  - L'intégration linguistique des étudiants en mobilité.
  -
  
- **Les langues et les secteurs socio-économiques : *Enquêtes et intervention des représentants du secteur socio-économique***
  - Les compétences linguistiques requises dans le secteur socio-économique.
  
- **Les langues dans les familles : *Enquêtes micro-sociolinguistiques***
  - La transmission des langues aux enfants.
  - Les politiques linguistiques familiales.
  - L'apprentissage de nouvelles langues par les enfants (coréen, turc, etc.)
  
- **Les langues dans les médias**
  - Les langues en usage dans les médias audio-visuels.

- **Les langues dans la création artistique**
  - Les langues de la production culturelle : littérature, théâtre, chanson, cinéma, graffitis, etc.
  -
- **Les langues dans les réseaux sociaux**
  - Les caractéristiques (langagières et iconiques) du discours numérique.
  - Les langues en usage dans les interactions via les réseaux sociaux.

## **Organisateurs :**

Hafida BENBOUZIANE – Farida TILIKETE- Amine BENHALLOU

## **Conférenciers invités**

Pr Zakaraia Ali-Bencherif (Université de Tlemcen)  
 Pr Benchehida Mansour (Université de Mostaganem)  
 Pr Kridèche Abdelhamid (Université de Mostaganem)

## **Comité scientifique**

Hamerlain Souad (Université de Mostaganem)  
 Ali-Bencherif Zakaria (Université Abou-bekrBlekaid de Tlemcen)  
 Ouaras Karim (Université Oran2)  
 Ouaras Maria (Université Oran 2)  
 Bengoua Soufiane (Université Abdelhamid Ibn Badis de Mostaganem)  
 Aci Ouardia (Université Blida2)  
 Belkacem Hind (Université Abdelhamid Ibn Badis de Mostaganem)  
 Krideche Abdelhamid (Université Abdelhamid Ibn Badis de Mostaganem)  
 Oulebsir Kamila (ENS de Bouzeréah- Alger)  
 Menguellat Hakim (Université Blida 2)  
 Grine Nadia (Université d'Adrar Ahmed Draya)  
 Mohammed Miliani (Université Oran 2)  
 Ibtissem Chachou (Université de Mostaganem)  
 Houari Bellatrèche (Université de Mostaganem)  
 Nadia Bentaïfour (Université de Mostaganem)  
 Amina Taïbi-Maghraoui (Université de Mostaganem)

## **Comité d'organisation**

Tilikete Farida -Benbouziane Hafida -Benhallou Amine- Chachou Ibtissem- Maghraoui-Taïbi Amina- Bellatreche Houari- Bengoua Soufiane- Belkacem Hind- Bengueddache Kheira- Bentaïfour Nadia- Berber Hafida- Nehari-RoubaiNadjia - Embarek Louisa.

## **Responsables scientifiques :**

Hafida BENBOUZIANE  
 Farida TILIKETE  
 Amine BENHALLOU